ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXIII. Jahrgang.

№ 90. Понедѣльникъ 11. Августа. — Montag 11. August **1875**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Австрійскій подданный Эммерихъ Грегусъ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 6. Марта 1875 года за № 2230 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.
г. Рига, 5. Августа 1875 г. № 5731.

Da der österreichsche Unterthan Emmerich Gregus die Anzeige gemacht hat, daß ihm sein in Riga d. d. 6. März 1875 sub Nr. 2230 ertheiltes Aufenthaltsbillet abhanden gekommen sei, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 5731.
Riga, den 5. August 1875.

Вслѣдствіе рапорта Вольмарскаго Ордунгсгерихта Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ розыскивать бывшаго мельника мызы Шуенпаленъ приписаннаго къ обществу имѣнія Эйзенкюль Магнуса Неймана и въ случаѣ отысканія представить его въ упомянутый Ордунгсгерихтъ. № 1931.

In Folge desfallsigen Berichts des Wolmarschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden hierdurch aufgetragen, nach dem ehemaligen Schujenpahlenschen, zum Gute Eusekül verzeichneten Müller Magnus Neumann Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle vor das Wolmarsche Ordnungsgericht zu sistiren. Nr. 1931.

Вслѣдствіе рапорта Эзельскаго Ордунгсгерихта Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ розыскивать Нейлевельскаго крестьянина Ивана Лайпака, православнаго вѣроисповѣданія, имѣющаго отъ роду 30 лѣтъ, ростомъ высокаго, волоса на головѣ гладкіе и совершенно слѣпаго на оба глаза и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Ордунгсгерихтъ. № 1932.

In Folge desfallsigen Berichts des Oeselschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden hierdurch aufgetragen, nach dem Neulöwelschen Bauern Iwan Laipaik, welcher 30 Jahre alt, lang gewachsen ist, schlichtes Haar hat und auf beiden Augen vollkommen blind ist, Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an das Oeselsche Ordnungsgericht arrestlich auszusenden. Nr. 1932.

Вслѣдствіе рапорта Шлокскаго Магистрата Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ розыскивать состоящагося подъ тайнымъ надзоромъ полиціи Шлокскаго мѣщанина Лазаря Иванова и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Магистратъ. № 1943.

In Folge desfallsigen Berichts des Schlockschen Magistrats wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden hierdurch aufgetragen, nach dem unter geheime polizeiliche Aufsicht gestellten Schlockschen Bürgerokladisten Lasar Iwanow Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an den Schlockschen Magistrat arrestlich auszusenden. Nr. 1943.

Вслѣдствіе донесенія Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ розыскивать приписаннаго къ имѣнію Гаррозенъ рабочаго Петра Скуенека, которому отъ роду около 28 лѣтъ и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Магистратъ. № 1945.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Rigaschen Raths wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden hierdurch aufgetragen, nach dem zu Garrosen verzeichneten circa 28 Jahre alten Arbeiter Peter Skujeneek Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an den Rigaschen Rath arrestlich auszusenden. Nr. 1945.

Дерптская Управа Благочинія донесла Лифляндскому Губернскому Управленію, что выданный временно-отпускному рядовому Елабужской уѣздной команды Яну Адамову Петсу, билетъ отъ 4. Августа 1872 г. за № 17425 затерянъ.

Вслѣдствіе сего Лифляндское Губернское Управленіе симъ предлагаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ считать означенный билетъ недѣйствительнымъ и въ случаѣ отысканія или предъявленія онаго кѣмъ либо отобрать и выслать его въ Дерптскую Управу Благочинія. № 1947.

Die Dörptsche Polizei-Verwaltung hat der Livländischen Gouvernements-Verwaltung berichtet, daß das dem zeitweilig beurlaubten Gemeinen des Jelabugaschen Kreis-Commandos Jahn Adamow Petz am 4. August 1872 sub Nr. 17425 ertheilte Billet verloren sei.

Demnach wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden desmittelst aufgetragen, das obgenannte Document als mortificirt zu betrachten und bei dessen Ermittelung oder Vorstellung dasselbe dem Inhaber abzunehmen und an die Dörptsche Polizei-Verwaltung auszusenden. Nr. 1947.

Вслѣдствіе отношенія Командира 3. Саперного Баталіона Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ розыскивать рядоваго означеннаго Баталіона Радіона Маслова, происходящаго родомъ изъ мѣщанъ г. Динабурга.

Примѣты Радіона Маслова слѣдующія: отъ роду ему 31 годъ, ростомъ 2 арш. 6 верш., волосы и брови темнорусыя, глаза голубые, носъ продолговатый, ротъ обыкновенный, подбородокъ круглый, лице чистое. Особыя примѣты: на лѣвой сторонѣ имѣетъ родимое пятно и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу къ упомянутому Командиру. № 1942.

In Folge desfallsiger Mittheilung des Commandeurs des 3. Sapeur-Bataillons wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden hierdurch aufgetragen, nach dem Gemeinen des besagten Bataillons Radion Maslow Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an den genannten Commandeur arrestlich auszusenden.

Das Signalement des Radion Maslow ist folgendes: er ist 31 Jahre alt, 2 Arschin 6 Werschok groß, hat dunkelblondes Haar und Augenbrauen, blaue Augen, eine längliche Nase, einen gewöhnlichen Mund, ein reines Gesicht und an der linken Seite ein Muttermal. Nr. 1942.

Рижская Управа Благочинія донесла Лифляндскому Губернскому Управленію, что выданные:

1) безсрочно отпускному рядовому 97. Лифляндскаго пѣхотнаго полка Висаріону Антонову Апполонову, билетъ отъ 1. Января 1874 г. за № 1573;

2) безсрочно-отпускному рядовому 101. Пермскаго полка Эдуарду Эгерту, билетъ отъ 11. Марта 1874 г. за № 4776;

3) временно-отпускному рядовому 115. Вяземскаго пѣхотнаго полка Августу Феклистову Лисдику, билетъ отъ 2. Ноября 1874 гога за № 6404;

4) безсрочно-отпускному рядовому Брестъ-Литовской крѣпостной артиллеріи Яну Петру Гревиссу, билетъ отъ 30. Мая 1870 года за № 13590;

5) временно-отпускному рядовому 8. Эстляндскаго пѣхотнаго полка Михайлу Тушину, билетъ отъ 18. Сентября 1874 г. за № 10853;

6) отпускному-рядовому 97. Лифляндскаго пѣхотнаго полка Казиміру Яворовскому, указъ объ отставкѣ отъ 1. Января 1872 г. за № 39 затеряны.

Вслѣдствіе сего Лифляндское Губернское Управленіе симъ предлагаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ считать означенные документы недѣйствительными и въ случаѣ отысканія или предъявленія оныхъ кѣмъ либо отобрать и выслать ихъ въ Рижскую Управу Благочинія. № 9141.

Die Rigasche Polizei-Verwaltung hat der Livländischen Gouvernements-Verwaltung berichtet, daß:

1) das dem auf unbestimmte Zeit beurlaubten Gemeinen des 97. Livländischen Infanterie-Regiments Wissarion Antonow Appolonow, am 1. Januar 1874 sub Nr. 1573 ertheilte Billet;

2) das dem auf unbestimmte Zeit beurlaubten Gemeinen des 101. Permschen Infanterie-Regiments Eduard Egert, am 11. März 1874 sub Nr. 4776 ertheilte Billet;

3) das dem zeitweilig beurlaubten Gemeinen des 115. Wjäsmaschen Infanterie-Regiments August Feklistow Lisdick, unterm 2. November 1874 sub Nr. 6404 ertheilte Billet;

4) das dem auf unbestimmte Zeit beurlaubten Gemeinen der Brest-Litowskschen Festungsartillerie Jahn Peter Grewiß, am 30. Mai 1870 sub Nr. 13590 ertheilte Billet;

5) das dem Zeitweilig beurlaubten Gemeinen des 8. Estländischen Infanterie-Regiments Michaila Tuschin, am 18. September 1874 sub Nr. 10853 ertheilte Billet und

6) das dem Gemeinen des 97. Livländischen Infanterie-Regiments Kasimir Jaworowsky, am 1. Januar 1872 sub Nr. 39 ertheilte Abschieds-Ukas verloren sei.

Demnach wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden desmittelst aufgetragen, die obgenannten Documente als mortificirt zu betrachten und bei deren Ermittelung oder Vorstellung dieselben dem Inhaber abzunehmen und an die Rigasche Polizei-Verwaltung auszusenden. Nr. 1941.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Его Превосходительство г. Лифляндскій Губернаторъ Баронъ Искуль фонъ Гильденбандъ въ субботу 9. Августа отправился на ревизію въ Дерптскій уѣздъ, передавъ управленіе губерніею господину Лифляндскому Вице-Губернатору Барону Е. Криденеръ. № 5811.

Se. Excellenz der Herr Livländische Gouverneur Baron Uexküll von Güldenbandt hat bei seiner Abreise, behufs Revision des Dörptschen Kreises, am Sonnabend den 9. August d. J. die Verwaltung des Gouvernements dem Herrn Livländischen Vice-Gouverneur Baron E. Krüdener übertragen. Nr. 5811.

Mittelst Journalverfügung des Livländischen Hofgerichts-Departements in Bauer-Sachen vom 23. Mai d. J. ist der Herr Coll.-Rath Dr. Baumgardt zu Schloß-Schwaneburg, als Kirchspielsrichtersubstitut des VII. Wendenschen Bezirks diesseits bestätigt worden.

Mittelst Journalverfügung dieses Hofgerichts-Departements vom 23. Mai d. J. ist der Herr Nicolai von Wahl zu Pajus, als Kirchspielsrichter des V. Pernauschen Bezirks, als dessen Substitut der Ordnungsgerichts-Adjunct Herr Reinhold von Wahl zu Lustifer bestätigt worden.

Указомъ Правительствующаго Сената отъ 4. Іюля с. г. за № 84, опредѣленный на службу въ Управленіи Государственными Имуществами Прибалтійскихъ губерній, Іоакимъ Печаткинъ утвержденъ въ чинѣ Коллежскаго Секретаря, по степени кандидата Императорскаго Дерптскаго Университета, со старшинствомъ съ 10. Января 1875 г. № 426.

Состоящій при Министерствѣ Внутреннихъ Дѣлъ Коллежскій Секретарь Корниловъ назначенъ чиновникомъ особыхъ порученій VII. класса при Лифляндскомъ, Эстляндскомъ и Курляндскомъ Генералъ-Губернаторѣ. — Исправляющій должность Секретаря Канцеляріи Лифляндскаго, Эстляндскаго и Курляндскаго Генералъ-Губернатора Коллежскій Асессоръ Дунцовъ утвержденъ въ этой должности. — Дворянинъ Князь Александръ Урусовъ опредѣленъ исправляющимъ должность старшаго помощника Секретаря той же Канцеляріи.

По вѣдомству управляющаго Почтовою Частію въ Лифляндской губерніи въ личномъ составѣ произошли слѣдующія перемѣны: Чиновникъ особыхъ порученій Рижской Губернской Почтовой Конторы Коллежскій Асессоръ фонъ Кнаутъ назначенъ экспедиторомъ по распорядительной части, а на мѣсто его назначенъ чиновникомъ особыхъ порученій помощникъ по Административнымъ дѣламъ начальника Сандомирскаго уѣзда Надворный Совѣтникъ Мотылевъ, оба съ 1. Августа с. г. Сортировщикъ Вольмарской Почтовой Конторы неимѣющій чина Василій Кусовскій назначенъ старшимъ сортировщикомъ Перновской Почтовой Конторы съ 1. сего Августа. Младшій сортировщикъ Рижской Губернской Почтовой Конторы неимѣющій чина Вольдемаръ Лукинъ, предписаніемъ г. Прибалтійскаго Генералъ-Губернатора отъ 16. Іюля за № 1129 утвержденъ въ дѣйствительной службѣ канцелярскимъ служителемъ съ зачисленіемъ ему въ службу времени проведеннаго на испытаніи съ 1. Іюня 1872 г. № 5450.

Вслѣдствіе возбужденнаго нѣкоторыми Губернаторами вопроса о томъ, слѣдуетъ ли нынѣ сдавать въ военную службу тѣхъ молодыхъ людей, которые при прежнихъ наборахъ подлежали отдачѣ въ рекруты, по дошедшей до нихъ очереди, но небыли поставлены за отлучкою съ мѣстажительства по выданнымъ паспортамъ, — г. управляющій Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ циркулярнымъ предложеніемъ отъ 12. Іюля с. г. за № 1719, въ дополненіе къ циркуляру отъ 14. прошлаго Мая за № 44, увѣдомилъ г. Губернатора, что подобныхъ людей по явкѣ изъ отлучки, примѣняясь къ IV ст. Высочайше утвержденнаго 1. Января 1874 г. мнѣнія Государственнаго совѣта, слѣдуетъ сдавать въ военную службу, дабы имѣть возможность возвратить за тѣмъ въ первобытное состояніе поступившихъ вмѣсто нихъ подъочередныхъ и подъжеребьевыхъ.

О таковомъ распоряженіи Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, Лифляндское Губернское Управленіе, для надлежащихъ — руководства и исполненія, доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія. № 1940.

In Veranlassung der Anfrage mehrerer Gouverneure, ob nach den gegenwärtigen Bestimmungen diejenigen jungen Leute noch in den Militairdienst abzugeben seien, die in den früheren Aushebungen nach den für sie gezogenen Nummern der Abgabe in denselben unterlagen, wegen Abwesenheit, auf Grund der ihnen ertheilten Pässe, von der Gemeinde aber nicht abgegeben werden konnten, hat der Minister des Innern in Uebereinstimmung mit dem Kriegsminister, in Ergänzung seiner Circulair-Vorschrift vom 14. Mai d. J. sub Nr. 44, dahin entschieden, daß die gedachten jungen Leute, in Anwendung des Art. IV des am 1. Januar 1874 Allerhöchst bestätigten Reichsrathsgutachtens, nach ihrem Erscheinen, in den Militairdienst abzugeben seien, damit diejenigen in den früheren Stand zurückgeführt werden können, die nach der Nummerreihenfolge an ihre Stelle in den Militairdienst abgegeben worden waren.

Vorstehende Vorschrift des Herrn Ministers des Innern wird zur Nachachtung und Erfüllung von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht. Nr. 1940.

Der zur Ranzenschen Gemeinde gehörige Jahn Bunsche, 29 Jahr alt, von mittlerem Wuchs, mit dunklem Haar, blödsinnig und seit längerer Zeit sprachlos, — hat sich vor einigen Wochen aus seiner Gemeinde entfernt und ist bisher nicht zu ermitteln gewesen.

Von dem Wolmarschen Ordnungsgericht werden demnach sämmtliche Polizeiautoritäten ersucht resp. beauftragt, im Ermittelungsfalle das gedachte Individuum an diese Behörde zuzusenden.

Wolmar-Ordnungsgericht, den 4. August 1875. Nr. 7344. 3

Von dem Böklershofschen Gemeindegerichte wird derjenige Ebräer (Namen unbekannt) dessen Waarenbündel im vorigen März-Monat bei dem Böklershofschen Hofeskruge wegen Diebstahl von der örtlichen Gemeinde-Verwaltung abgenommen und dem hiesigen Gemeindegerichte übergeben wurde, desmittelst aufgefordert, sich binnen Frist von 6 Wochen bei diesem Gemeindegericht sich zu melden, widrigenfalls mit dem abgenommenen Waarenbündel nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Böklershof, den 2. August 1875. Nr. 263. 3

Von der Schloß-Smiltenschen Gemeindeverwaltung — im Wendenschen Kreise und Smiltenschen Kirchspiele belegen — werden alle Stadt- und Landpolizeibehörden hierdurch ergebenst ersucht, nach dem zu dieser Gemeinde gehörigen August Ausin — welcher mehrere Jahre in Riga paßlos gelebt, im Mai d. J. arrestlich hier eingeschickt aber sofort sich heimlich wieder entfernt hat — die sorgfältigsten Nachforschungen in ihren Jurisdictionsbezirken anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben unter Wache anher einzusenden. Nr. 315. 2

Schloß-Smilten Gemeindeverwaltung, den 1. August 1875.

Pehz tam kad tas scheenes walsts-lohzeklis Martin Appin scheit peerahdija, ka winnam ta, no schahs walsts-waldischanas isdohta gaddapasse d. d. 7. Juli 1873 sub Nr. 207 un 1874 us weenu gaddu palihdsinata, ta ka ar wezzuma-sihme preeksch winna peederrigeem un kwihtes-grahmata par walsts nodohkschanahm pasuduse, tad teek wissas polizejas-waldischanas zaur scho usaizinatas us tam skatit, ka ar scheem papihreem nekahda wiltiba dsihta, bet ja atrastos schai waldischanai peesuhtiti un ar teem wiltigeem produzenteem pehz likkuma isdarrihts tiktu. Nr. 199. 3

Odensee, den 24. Juli 1875.

Wissas pilsfehtu-, muischu- un walstu-waldibas teek it peeklahjigi luhgtas, pehz teem apakschâ minneteem schihs walsts lohzekkeem, kuri sawas nodohkschanas nemaksa un kuru dsihwesweetas nesinamas — zik ween eespehjams, klauschinaht un kur atrastohs, kà arestantus schai walsts-waldibai peesuhtiht. — Schee ir: Jehkab Inzenberg, Tohm Inzenberg, Jehkab Jaunalkne, Jahn Jaunalkne, Jehkab Ubbags, Peter Sihliht, Adam Schweida, Spriz Anschmitt, Peter Rohsiht, Jahn Bisneek, Tohm Bauman, Spriz Irbe, Jurris Niggul, Jahn Birkenfeld, Peter, Jahn un Mahrz Gailiht, Mahrtin Kangar un Mahrtin Peens. Nr. 782. 3

Waltenbergu walsts-waldibâ, 4. Augustâ 1875.

Kad tee schahs walsts-lohzekli Jahn Kies un Mahrz Kunze pagasta-maksaschanas parrada buhdami bes passes apkahrt blandahs, tad tohp zaur scho wissas pilsfehtu- un semmu-polizejas itt laipnigi luhgtas, kur tee peeminnehti atrastohs, tohs ka arrestantus scheit atstelleht gribbeht.

Krohna Preekulmuischas pagasta-waldischanâ, tai 2. August 1875. Nr. 238. 2

Прокламы. Proclama.

Von dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden Alle und Jede, welche an das Vermögen des im Jahre 1837 unter Verlust aller Standesrechte nach Sibirien deportirten Carl Albrecht irgend welche Erbansprüche zu machen gesonnen sein sollten, sowie Alle und Jede, welche an den Nachlaß der im Jahre 1869 verstorbenen Catharina Margaretha Reyher abgeschiedenen Purriht, geb. Salte und ihres im Jahre 1867 verstorbenen Ehemannes Adolph Ernst Reyher Erbansprüche oder Anforderungen, insbesondere aber Ansprüche an dem zum Nachlaß gehörigen, im 3. Quartier des Mitauschen Stadttheils auf Friedrichsholm sub Polizei-Nr. 4 und 5 belegenen, gegenwärtig nicht mehr bebauten Stadtcanongrunde zu erheben haben könnten, desmittelst aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams und spätestens den 10 Januar 1876 sub poena praeclusi bei dem Stadt-Waisengerichte oder dessen Kanzellei entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, um daselbst ihre fundamenta crediti zu exhibiren, resp. ihre etwanigen Erbansprüche zu dociren, widrigenfalls sie, nach Expirirung sothanen termini praefixi, mit ihren Angaben und Erbansprüchen nicht weiter gehört noch admittirt werden, sondern ipso facto präcludirt sein sollen.

Riga-Rathhaus, den 10. Juli 1875.

Nr. 692. 1

Сиротскій Судъ Императорскаго города Риги симъ вызываетъ всѣхъ и каждаго, кто полагаетъ имѣть какое-либо наслѣдственное притязаніе къ имуществу Карла Альбрехта, сосланнаго въ 1837 году въ Сибирь, по лишеніи всѣхъ правъ состоянія, а равно всѣхъ и каждаго, кто можетъ имѣть наслѣдственныя притязанія или требованія къ наслѣдству умершей въ 1869 г. Катарины Маргареты Рейгеръ, разведенной Пурриттъ, урожденной Зальте и ея умершаго въ 1867 году мужа Адольфа Эрнста Рейгера, въ особенности же притязанія на платящій городу поземельный сборъ грунтъ, нынѣ болѣе не застроенный, принадлежащій къ сему наслѣдству и состоящій въ 3. кварталѣ Митавской части на Фридрихсгольмѣ подъ полиц. №№ 4 и 5, явиться въ Сиротскій Судъ или канцелярію онаго либо лично либо черезъ повѣреннаго, снабженнаго законною довѣренностью, въ теченіе шести мѣсяцевъ отъ нижеписаннаго числа и никакъ не позже 10. Января 1876 году, подъ страхомъ просрочки, и представить доказательства своихъ требованій; въ противномъ случаѣ они по прошествіи сего рѣшательнаго срока не будутъ болѣе допущены къ предъявленію своихъ требованій, а самымъ дѣломъ отстранены просрочкою. № 692. 1

Рига-ратгаузъ, 10. Іюля 1875 года.

Von den nachbenannten Impetranten ist bei dem Vogteigerichte der Kaiserlichen Stadt Riga darauf angetragen worden, zur Mortification nachstehender Sparcassenscheine der Rigaschen städtischen Sparcasse, ein Proclam ergehen zu lassen:

I. Von der Treydenschen Gemeindeverwaltung hinsichtlich nachstehender, bei Einäscherung des Gemeindehauses mit verbrannter Zinseszinsscheine:

1) Litt. D. Nr. 5871, auf den Namen der Gebietslade von Schloß Treyden d. d. 4. Juli 1861, groß 100 Rbl.
2) Litt. D. Nr. 5872, auf den Namen der Gebietslade von Schloß Treyden d. d. 7. Juli 1861, groß 35 Rbl.
3) Litt. D. Nr. 6285, auf den Namen der Gebietslade von Schloß Treyden d. d. 1. December 1861, groß 100 Rbl.
4) Litt. D. Nr. 6286, auf den Namen der Gebietslade von Schloß Treyden d. d. 1. December 1861, groß 100 Rbl.
5) Litt. D. Nr. 7686, auf den Namen des Schloß Treydenschen Bauer-Vorraths-Magazins d. d. 24. December 1862, groß 100 Rbl.
6) Litt. D. Nr. 11932, auf den Namen des Schloß Treydenschen Bauer-Vorraths-Magazins d. d. 15. October 1865, groß 70 Rbl.
7) Litt. D. Nr. 18973, auf den Namen der Schloß Treydenschen Magazincassa d. d. 19. Mai 1870, groß 100 Rbl.
8) Litt. D. Nr. 18974, auf den Namen der Schloß Treydenschen Magazincassa d. d. 19. Mai 1870, groß 5 Rbl.
9) Litt. D. Nr. 5869, auf den Namen des Magazins von Schloß Treyden d. d. 4. Juli 1861, groß 100 Rbl.
10) Litt. D. Nr. 5870, auf den Namen des Magazins von Schloß Treyden d. d. 4. Juli 1861, groß 64 Rbl.
11) Litt. D. Nr. 6287, auf den Namen des Schloß Treydenschen Magazins d. d. 1. December 1861, groß 100 Rbl.

12) Litt. D. Nr. 6288, auf den Namen des Schloß Treydenschen Magazins d. d. 1. December 1861, groß 100 Rbl.
13) Litt. D. Nr. 6289, auf den Namen des Schloß Treydenschen Magazins d. d. 1. December 1861, groß 75 Rbl.
14) Litt. D. Nr. 7408, auf den Namen des Magazins von Schloß Treyden d. d. 11. October 1862, groß 50 Rbl.
15) Litt. D. Nr. 7684, auf den Namen des Schloß Treyden Bauer=Vorraths=Magazins d. d. 24. December 1862, groß 100 Rbl.
16) Litt. D. Nr. 7685, auf den Namen des Schloß Treyden Bauer=Vorraths=Magazins d. d. 24. December 1862, groß 100 Rbl.
17) Litt. D. Nr. 6822, ausgestellt auf den Namen Leene Weide d. d. 16 April 1862, groß 17 R.
18) Litt. D. Nr. 6820, ausgestellt auf den Namen Liese Mikkelsohn d. d. 16. April 1862, groß 30 Rbl.
19) Litt. D. Nr. 7688, ausgestellt auf den Namen Smilga's Erben d. d. 24. December 1862, groß 5 Rbl.
20) Litt. D. Nr. 11857, ausgestellt auf den Namen Andrei Losberg d. d. 24. September 1865, groß 68 Rbl.
21) Litt. D. Nr. 11858, ausgestellt auf den Namen Mikkel Preede d. d. 24. September 1865, groß 45 Rbl.
22) Litt. D. Nr. 12029, ausgestellt auf den Namen Andrei Weinberg d. d. 1. November 1865, groß 16 Rbl.
23) Litt. D. Nr. 13430, ausgestellt auf den Namen Andrei Weinberg d. d. 20. October 1866, groß 25 Rbl.
24) Litt. D. Nr. 25610, auf den Namen Schloß Treyden Gemeindeverwaltung d. d. 15. November 1872, groß 28 Rbl.
25) Litt. D. Nr. 26640, ausgestellt auf den Namen Jahn Stauwer d. d. 21. März 1873, groß 100 Rbl.
26) Litt. D. Nr. 26641, ausgestellt auf den Namen Jahn Stauwer d. d. 21. März 1873, groß 42 Rbl.

II. Von dem ehemaligen Seemann Albert **Kiel** hinsichtlich der auf den Namen seiner verstorbenen Ehefrau Auguste verwittwet gewesenen **Knoblauch** ausgestellter, verloren gegangener zwei conditioneller Zinseszinsscheine sub Litt. D. resp. d. d. 11. December 1867 sub Nr. 14777, groß 100 Rbl. und d. d. 1. Juli 1868 sub Nr. 15494, groß 100 Rbl.

III. Von der unverehelichten Amalia Maria de **Chey** hinsichtlich des auf deren Namen ausgestellten, verloren=gegangenen Zinseszinsscheins d. d. 7. September 1859 sub Nr. 2905, groß 10 Rbl.

Solchemnach werden Alle und Jede welche an diese obbezeichneten 29 Sparkassenscheine einer rechtlichen Anspruch zu haben vermeinen, auf den Grund des Art. 3128 des III. Theils des Provincialrechts des Ostsee=Gouvernements, von dem Rigaschen Vogteigerichte hiemit aufgefordert, sich mit ihren desfallsigen Ansprüchen im Laufe von sechs Monaten a dato, mithin spätestens bis zum 5. Januar 1876 bei diesem Vogteigerichte entweder in Person, oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist die obgedachten 29 Sparcassenscheine werden für mortificirt erkannt und den resp. Interessenten gestattet werden wird, sich an Stelle derselben neue Scheine ausstellen zu lassen. Nr. 404. 2

Riga=Rathhaus im Vogteigerichte, d. 5. Juli 1875.

Nachdem die Herren Eigenthümer der Güter **Kurrista**, Moritz von Villebois, — **Neuhof**, F. und C. Mathiesen, — **Schloß=Sagnitz**, Graf Friedrich Berg, — **Palla**, L. von Stryk, — **Lunia**, Baron Nolcken, — **Kibbijerw**, G. von Stryk, — **Carlowa mit Ruhenthal**, Gebrüder Boleslaw und Wladislaw von Bulgarin, — **Bremenhof**, Carl von Roth, — **Kawast**, Landrath C. von Mensenkampff, Excellenz, um Erlaß eines Proclams behufs Corroboration der über nachstehend genannte, zu obengenannten Gütern gehörige bäuerliche Grundstücke von ihnen abgeschlossene Verkauf= resp. Kaufcontracte nachgesucht haben, werden von dem Kaiserlichen Dörptschen Kreisgerichte, mit Ausnahme der adeligen Güter=Credit=Societät und derer, welchen ingrossirte dingliche Rechte an den bezeichneten Grundstücken zustehen, alle, welche sonst dingliche Rechte an den verkauften Grundstücken zu haben vermeinen oder gegen die in Rede stehenden Verkäufe gesetzliche Einwendungen glauben geltend machen zu können, desmittelst aufgefordert, diese Einwendungen, Ansprüche und Rechte innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 14. Januar 1875 inclusive bei diesem Kreisgerichte in gesetzlicher Weise anzumelden und geltend zu machen, bei der ausdrücklichen Androhung und Verwarnung, daß nach Ablauf dieser peremtorischen Frist ihre bezüglichen Rechte als durch Präclusion erloschen betrachtet und sie in Betreff derselben nicht gehört werden sollen:

I. Des Gutes Kurrista, Kirchspiel Wendau:
1) Seppa, groß 26 Thlr. 28 Gr., auf die Bauern Axel und Eduard Sell für den Preis von 4476 Rbl. S.,
2) Mikkeli, groß 22 Thlr. 23 Gr., auf den Bauer Josep Mikson für den Preis von 4006 Rbl. S.,
3) Uibo, groß 15 Thlr. 80 Gr., auf den Bauer Jaan Einmann für den Preis von 2700 R. S.

II. Des Gutes Neuhof, Kirchspiel Camby:
1) Nuppi Nr. 2, groß 20 Thlr., auf den Bauer Jaan Erle für den Preis von 2750 R. S.,
2) Lätti, groß 22 Thlr., auf den Bauer Peter Paul für den Preis von 2900 Rbl. S.,
3) Körgemäe, groß 20 Thlr. 45 Gr., auf den Bauer Peter Paul für den Preis von 2837 R. S.,
4) Alla, groß 21 Thlr. 68 Gr., auf den Bauer Johann Steinbach für den Preis von 2900 R. S.,
5) Alliko, groß 21 Thlr. 45 Gr., auf den Bauer Karel Kaarna für den Preis von 2600 R. S.

III. Des Gutes Schloß=Sagnitz, Kirchspiel Theal:
1) Piirimärdi Nr. 84, groß 18 Thlr. 23 Gr., auf den Bauer Pritz Kurg für den Preis von 3610 Rbl. S.,
2) Wähhä Nr. 81, groß 20 Thlr. 37 Gr., auf den Bauer Karl Lääts für den Preis von 4500 Rbl. S.,
3) Punde Nr. 78, groß 16 Thlr. 1 Gr., auf den Bauer Jaan Mürsep für den Preis von 3520 Rbl. S.,
4) Ansimatsi Nr. 77, groß 16 Thlr. 3 Gr., auf den Bauer Kili Loot für den Preis von 3300 Rbl. S.,
5) Teimaski Nr. 69, groß 26 Thlr. 50 Gr., auf den Bauer Karl Kirschbaum für den Preis von 5200 Rbl. S.,
6) Lõukesse Nr. 68, groß 13 Thlr. 53 Gr., auf den Bauer Widrik Kerson für den Preis von 2700 Rbl. S.,
7) Kassa Nr. 67, groß 15 Thlr. 1 Gr., auf den Bauer Jaan Mölder für den Preis von 3320 Rbl. S.,
8) Toodsi Nr. 71, groß 18 Thlr. 50 Gr., auf den Bauer Kusta Kirschbaum für den Preis von 2750 Rbl. S.,
9) Koba Nr. 59, groß 22 Thlr. 84 Gr., auf den Bauer Jaan Kirschbaum für den Preis von 4400 Rbl. S.,
10) Umblia Nr. 87, groß 14 Thlr. 84 Gr., auf den Bauer Johann Krawmeister für den Preis von 3050 Rbl. S.,
11) Kosa Nr. 135, groß 39 Thlr. 68 Gr., auf den Bauer Endrek Oberst für den Preis von 8150 Rbl. S.,
12) Jakutsi Nr. 132, groß 19 Thlr. 35 Gr., auf den Bauer Dawit Orraw für den Preis von 4300 Rbl. S.,
13) Kitseokatsi Nr. 125, groß 21 Thlr. 75 Gr., auf den Bauer Hans Altasaar für den Preis von 4300 Rbl. S.,
14) Mattu Nr. 141, groß 17 Thlr. 54 Gr., auf den Bauer Peter Rugga für den Preis von 3200 Rbl. S.,
15) Kitzematsi Nr. 124, groß 24 Thlr. 3 Gr., auf den Bauer Josep Kitz für den Preis von 4600 Rbl. S.,
16) Tindi Nr. 118, groß 31 Thlr. 34 Gr., auf den Bauer Hans Pödder für den Preis von 5950 Rbl. S.,
17) Otti Nr. 111, groß 12 Thlr. 83 Gr., auf den Bauer Rein Anderson für den Preis von 2600 Rbl. S.,
18) Sangastematsi Nr. 108, groß 29 Thlr. 31 Gr., auf den Bauer Kusta Rebbane für den Preis von 5650 Rbl. S.,
19) Peerna Nr. 102, groß 12 Thlr. 80 Gr., auf den Bauer Johann Must für den Preis von 2400 Rbl. S.,
20) Punga Nr. 97, groß 16 Thlr. 45 Gr., auf den Bauer Matz Lammas für den Preis von 3150 Rbl. S.,
21) Türakarli Nr. 96, groß 27 Thlr. 19 Gr., auf den Bauer Karl Jöggi für den Preis von 5550 Rbl. S.,
22) Sönnsaare Nr. 93, groß 14 Thlr. 49 Gr., auf den Bauer Ott Leppik für den Preis von 2700 Rbl. S.,
23) Krüdneri Nr. 86, groß 14 Thlr. 52 Gr., auf den Bauer Andrus Krüdner für den Preis von 3300 Rbl. S.

IV. Des Gutes Palla, Kirchspiel Koddafer:
1) Petri Enno, groß 25 Thlr. 4 Gr., auf den Bauer Gustav Wacht für den Preis von 3750 Rbl. S.

V. Des Gutes Lunia, Kirchspiel Dorpat:
1) Karro Nr. 41, groß 19 Thlr., auf den Bauer Carl Munna für den Preis von 4000 R. S.,
2) Löwiotsa Nr. 3, groß 26 Thlr. 22 Gr., auf den Bauer Juhhan Sawwo für den Preis von 5800 Rbl. S.,
3) Polla Nr. 46, groß 17 Thlr., auf den Bauer Peter Jürriado für den Preis von 4100 R. S.,
4) Warblasse Nr. 47, groß 10 Thlr., auf den Bauer Hendrik Paukson für den Preis von 1900 Rbl. S.,
5) Pallo Nr. 36, groß 19 Thlr., auf den Bauer Hendrik Paukson für den Preis von 4200 R. S.,
6) Alliko Nr. 19, groß 14 Thlr., auf den Bauer Jaan Paap für den Preis von 2800 R. S.,
7) Lamba Nr. 43, groß 13 Thlr, auf den Bauer Peter Palzer für den Preis von 2500 R. S.,
8) Kerneri Nr. 31, groß 17 Thlr., auf den Bauer Peter Werrew für den Preis von 3200 R. S.,
9) Kersna Nr. 53, groß 26 Thlr., auf den Bauer Kristian Märtinson für den Preis von 6100 Rbl. S.,
10) Laastiko Nr. 18, groß 15 Thlr., auf den Bauer Mihkel Paap für den Preis von 3050 Rbl. S.,
11) Kangro Nr. 52, groß 24 Thlr., auf den Bauer Karel Jürriado für den Preis von 5350 Rbl. S.,
12) Kokkaarro Nr. 49, groß 14 Thlr. 68 Gr., auf den Bauer Mihkel Laane für den Preis von 2400 Rbl. S.,
13) Kiwwisilla Nr. 50, groß 14 Thlr. 68 Gr., auf den Bauer Mihkel Laane für den Preis von 2400 Rbl. S.,
14) Nosso Nr. 48, groß 10 Thlr., auf den Bauer Johann Paukson für den Preis von 1955 R. S.,
15) Piiri Nr. 51, groß 9 Thlr. 45 Gr., auf den Bauer Johann Jürriado für den Preis von 1950 Rbl. S.,
16) Luhha Nr. 54, groß 14 Thlr., auf den Bauer Johann Michelson für den Preis von 2400 R. S.,
17) Uetsemäe Nr. 42, groß 12 Thlr. 45 Gr., auf den Bauer Andres Preit für den Preis von 2400 Rbl. S.

VI. Des Gutes Kibbijerw, Kirchspiel Lais:
1) Seppa Nr. 1, groß 22 Thlr. $26^{85}/_{112}$ Gr., auf den Bauer Märt Kuk für den Preis von 3500 Rbl. S.,
2) Pikkari Nr. 2, groß 21 Thlr. $36^{42}/_{112}$ Gr., auf den Bauer Peter Peterson für den Preis von 3435 Rbl. S.,
3) Laane Nr. 23, groß 34 Thlr. $69^{102}/_{112}$ Gr., auf den Bauer Andres Janus für den Preis von 4500 Rbl. S.

VII. Des Gutes Carlowa mit Ruhenthal, Kirchspiel Dorpat:
1) Kassawerre Nr. 7, groß 30 Thlr. 15 Gr., auf den Bauer Jaan Oessu für den Preis von 6033 Rbl. S.

VIII. Des Gutes Bremenhof, Kirchspiel Odenpäh:
1) Mese C, groß 13 Thlr. 7 Gr., auf den Bauer Michel Peddaj für den Preis von 2300 R. S.

IX. Des Gutes Kawast, Kirchspiel Dorpat und Koddafer:
1) Pedo Nr. 89, groß 89 Thlr., auf den Bauer Peter Mutra für den Preis von 2568 R. S.,
2) Tönno Jürri Nr. 73, groß 73 Thlr., auf den Bauer Jürri Munna für den Preis von 5608 Rbl. S. Nr. 1985. 3

Dorpat-Kreisgericht, am 14. Juli 1875.

Torги. Torge.

Diejenigen, welche gesonnen sein sollten, die Lieferung verschiedener Bekleidungsstücke für die Ambarenwache zu übernehmen, werden desmittelst aufgefordert, sich an den zu solchem Zwecke auf den 12., 14. und 16. August d. J. anberaumten Ausbotterminen zur Verlautbarung ihrer Forderungen, vorher aber zur Durchsicht der Bedingungen und Bestellung der erforderlichen Caution um 12 Uhr Mittags bei dem Rigaschen Wettgerichte zu melden. Nr. 593. 1

Riga-Rathhaus, den 5. August 1875.

Виленское Окружное Артиллерійское Управленіе приглашаетъ желающихъ къ торгу, имѣющему производится 27. Августа 1875 года въ 12 часовъ дня въ г. Вильнѣ при Окружномъ Артиллерійскомъ Управленіи на поставку разныхъ предметовъ и матеріаловъ для укомплектованія полевыхъ и мѣстныхъ парковъ: 1) въ Управленіе Бобруйской Крѣпостной Артиллеріи для предположенныхъ къ размѣщенію въ крѣп. Бобруйскѣ; а) полевыхъ — стоимостію по смѣтнымъ цѣнамъ на 121 р. 17 коп. и б) мѣстныхъ — стоимостію по смѣтнымъ цѣнамъ на 32278 р. $97^{1}/_{4}$ коп. и 2) въ Управленіе 1 парковой Артиллерійской бригады, находящееся въ го-

родѣ Динабургѣ, на заготовленіе предметовъ лабораторнаго инструмента для 1. Артиллерійскаго парка этой бригады, стоимостію по смѣтнымъ цѣнамъ на 23 р. 75 к.

Торгъ будетъ раздѣленъ, какъ означено выше на три отдѣла и будетъ произведенъ рѣшительный безъ переторжки и при томъ изустный, съ допущеніемъ подачи лично, или присылки по почтѣ и объявленій въ запечатанныхъ конвертахъ.

Къ торгамъ будутъ допущены всѣ лица, имѣющія по закону право на вступленіе въ договоры съ казною; для чего желающими участвовать въ этомъ торгѣ должно быть подано объявленіе, написанное на гербовой бумагѣ, установленнаго достоинства, съ приложеніемъ залога, въ размѣрѣ 20% или $1/5$ части отъ вышеозначенныхъ смѣтныхъ цѣнъ и надлежащаго о званіи своемъ вида.

Лица желающія торговаться на всѣ три отдѣла, или хотя на одинъ Бобруйскіе мѣстные парки и имѣющія свидѣтельства 1 гильдіи должны при объявленіяхъ представлять подписку на гербовой бумагѣ, надлежащаго разбора, что въ случаѣ, если сумма обязательства превыситъ опредѣленную для нихъ закономъ, то ими до заключенія контракта, внесены будутъ дополнительныя пошлины до 1 гильдіи.

Торгъ будетъ производится согласно утвержденныхъ для сего военнымъ совѣтомъ кондицій, каковыя можно разсматривать ежедневно, кромѣ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 10 часовъ утра до 3 часовъ дня въ Виленскомъ Окружномъ Артиллерійскомъ Управленіи и въ Управленіяхъ Крѣпостныхъ Артиллерій; Бобруйской и Динабургской и сверхъ того эти кондиціи опубликованы въ С.-Петербургскихъ и Московскихъ вѣдомостяхъ; при чемъ, къ кондиціямъ приложены и подробныя вѣдомости матеріаловъ, требующихся въ поставку.

На торгѣ сначала будетъ предложено торговатся на поставку отдѣльно каждаго предмета, а затѣмъ и на оптовую поставку всѣхъ предметовъ, но только отдѣльно по каждому изъ означенныхъ выше отдѣловъ; согласно этаго слѣдуетъ назначать цѣны и въ запечатанныхъ объявленіяхъ. При назначеніи цѣнъ дробныя копѣечныя доли назначать только $1/4$, $1/2$ и $3/4$ коп., безъ дальнѣйшаго подраздѣленія.

Къ торгамъ приглашаютъ явится въ выше означенный день, т. е. 27. Августа 1875 г. отъ 10 часовъ утра; при чемъ, съ этаго часа начнется и пріемъ объявленій отъ изустныхъ торговцевъ, желающимъ предоставляется подача или присылка по почтѣ, къ торгу запечатанныхъ объявленій, и ранѣе означеннаго дня торга; но при этомъ, они неупустительно должны наблюдать, чтобы на конвертахъ была надпись: въ Виленское Окружное Артиллерійское Управленіе къ торгу 27. Августа 1875 года, на поставку потребностей для парковъ.

Въ заключеніе, желающіе участвовать на торгѣ предваряются, что всѣ объявленія написаныя не согласно съ существующими законоположеніями и настоящимъ вызовамъ, какъ равно и тѣ, которыя поступятъ въ Управленіе позже 12 часовъ дня 27. Августа 1875 года — будутъ оставлены безъ послѣдствій. № 13823. 1

УправленіеГосударственнымиИмуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ симъ объявляетъ, что въ Вольмарсгофскомъ Волостномъ Правленіи, Перновскаго уѣзда, Лифляндской губерніи, будетъ производиться 12. Сентября сего года торгъ и 16. Сентября переторжка на отдачу въ 12 лѣтнее, съ 1. Января 1876 года, арендное содержаніе сѣнокосныхъ участковъ Вольмарсгофской дачи, III. Перновскаго лѣсничества, подъ названіемъ „Терваро-нитъ", величиною въ 21 дес. 1656 саж., оцѣночный доходъ съ коихъ исчисленъ въ 11 руб. 38 коп.

Условія аренды можно разсматривать въ Управленіи и у мѣстнаго лѣсничаго, живущаго въ лѣсной видмѣ Ильбако. № 4625. 3

г. Рига, 4. Августа 1875 г.

Die Baltische Domainen-Verwaltung bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß in der im Pernauschen Kreise, des Livländischen Gouvernements belegenen Wolmarshöffschen Gemeinde-Verwaltung, am 12. September d. J. ein Torg und am 16. September ein Peretorg zur Verpachtung auf 12 Jahre, gerechnet vom 1. Januar 1876 ab, der im Wolmarshöffschen Kronsforste, des III. Pernauschen Forstdistricts befindlichen Heuschläge genannt „Terwarro-Niet" enthaltend 21 Dess. 1656 Fad., werden abgehalten werden. Die jährliche Revenüe ist auf 11 Rbl. 38 Kop. taxirt worden.

Die Pachtbedingungen können in der Domainen-Verwaltung und beim örtlichen Förster, wohnhaft auf der Forstei Ilbaco, eingesehen werden.

Riga, den 4. August 1875. Nr. 4625. 3

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію своему, 13. Мая состоявшемуся, объявляетъ, что въ присутствіи сего Правленія на 3. число будущаго Сентября мѣсяца назначенъ торгъ, съ узаконенною переторжкою, на продажу каменнаго двухъ-этажнаго о 7 окнахъ дома съ погребомъ подъ онымъ, состоящаго въ 1 кварталѣ, 3 части г. Витебска, на Городокской Шоссейной улицѣ подъ № 18, длиною по улицѣ 8, шириною во дворъ 6 и вышиною 5 саж., крытаго листовымъ желѣзомъ, съ собственною землею, находящеюся подъ домомъ и при ономъ, въ количествѣ 223 кв. саж., принадлежащаго наслѣдникамъ умершаго мѣщанина Хацкеля Розенфельда, за неплатежъ имъ казеннаго взысканія въ суммѣ 9089 р. $50^3/_4$ к., по поручительству за Минскаго купца Берку Топалера, оказавшагося неисправнымъ по подряду, заключенному въ правленіи II. округа путей сообщенія на постройку шлюзовъ и бечевника на р. Коволѣ; каковой домъ оцѣненъ для продажи въ 952 руб.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Губернское Правленіе, гдѣ имъ предъявлены будутъ опись и всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся. № 7130. 1

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію своему, 10. Іюня состоявшемуся, объявляетъ, что въ присутствіи сего правленія на 11. число будущаго Сентября мѣсяца назначенъ торгъ, съ узаконенною переторжкою, на продажу каменнаго 3-этажнаго о 5 окнахъ дома, состоящаго въ 1. части г. Витебска, на Смоленской улицѣ, подъ № 65, крытаго листовымъ желѣзомъ, имѣющаго въ длину и ширину по 6 саж. и высоту $5^1/_2$ саж., съ собственною землею подъ онымъ и подворьемъ, въ количествѣ 450 кв. саж. и принадлежащими къ нему деревянными постройками, принадлежащаго Витебскому купцу Пинхусу Кагану, для пополненія казеннаго взысканія, въ количествѣ 4862 руб. 65 коп., по поручительству за неисправнаго почтъ-содержателя Львова. Означенный домъ оцѣненъ для продажи въ 4000 руб.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Губернское Правленіе, гдѣ имъ предъявлены будутъ опись и всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся. № 7137. 1

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Старшій секретарь Г. Гафферберть.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Дозволено цензурою. Рига, 11. Августа 1875 года.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)